II

(Nem jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2021/1075 HATÁROZATA

(2021. június 21.)

az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló 2013/488/EU határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 240. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2009. december 1-jei 2009/937/EU tanácsi határozatra ([1]) és különösen annak 24. cikkére,

mivel:

(1) A 2013/488/EU tanácsi határozat ([2]) B. függeléke a minősítési jelölések egyenértékűségi táblázatát tartalmazza.

(2) A 2013/488/EU határozat C. függeléke a nemzeti biztonsági hatóságok jegyzékét tartalmazza.

(3) Franciaország értesítette a Tanács Főtitkárságát a biztonsági minősítéseit érintő változásokról. E változások 2021. július 1-jei hatállyal két új minősítési jelölést vezetnek be: „TRÈS SECRET” és „SECRET”. A Franciaország által 2021. július 1-jét megelőzően előállított és „TRÈS SECRET DÉFENSE”, „SECRET DÉFENSE” vagy „CONFIDENTIEL DÉFENSE” minősítésű adatokat továbbra is a „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, „SECRET UE/EU SECRET”, illetve „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” minősítéssel egyenértékű szinten kell kezelni és védeni.

(4) Ezen túlmenően Olaszország és Szlovénia értesítette a Tanács Főtitkárságát a nemzeti biztonsági hatóságukat érintő változásokról.

(5) A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodást ([3]) (a továbbiakban: a kilépésről rendelkező megállapodás) az Unió az (EU) 2020/135 tanácsi határozat ([4]) révén megkötötte, és az 2020. február 1-jén hatályba lépett. A kilépésről rendelkező megállapodás 126. cikkében meghatározott átmeneti időszak, amelynek során az uniós jog a kilépésről rendelkező megállapodás 127. cikkével összhangban továbbra is alkalmazandó volt Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságára (a továbbiakban: az Egyesült Királyság) és az Egyesült Királyságban, 2020. december 31-én ért véget. Az Egyesült Királyságra, annak biztonsági minősítéseire és nemzeti biztonsági hatóságára való hivatkozásokat ezért törölni kell a 2013/488/EU határozat B., illetve C. függelékéből.

(6) Ezért a 2013/488/EU határozatot ennek megfelelően módosítani kell,

([1]) HL L 325., 2009.12.11., 35. o.

([2]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

([3]) HL C 384I., 2019.11.12., 1. o.

([4]) A Tanács (EU) 2020/135 határozata (2020. január 30.) a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodás megkötéséről (HL L 29., 2020.1.31., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2013/488/EU határozat B. és C. függelékének helyébe az e határozat 1., illetve 2. mellékletében található szöveg lép.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2021. július 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Luxembourgban, 2021. június 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
J. BORRELL FONTELLES

1. MELLÉKLET

B. FÜGGELÉK

MINŐSÍTÉSI JELÖLÉSEK EGYENÉRTÉKŰSÉGI TÁBLÁZATA

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Belgium	Très Secret (Loi 1998.12.11.) Zeer Geheim (Wet 1998.12.11.)	Secret (Loi 1998.12.11.) Geheim (Wet 1998.12.11.)	Confidentiel (Loi 1998.12.11.) Vertrouwelijk (Wet 1998.12.11.)	lásd az (1) lábjegyzetet
Bulgária	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Csehország	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánia	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Németország	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS (2) - VERTRAULICH	VS – NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Észtország	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Írország	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Görögország	Άκρως Απόρρητο röv.: ΑΑΠ	Απόρρητο röv.: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό röv.: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης röv.: (ΠΧ)
Spanyolország	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Franciaország	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE (3)	SECRET SECRET DÉFENSE (3)	CONFIDENTIEL DÉFENSE (3) (4)	lásd a (5) lábjegyzetet
Horvátország	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Olaszország	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Ciprus	Άκρως Απόρρητο röv.: (ΑΑΠ)	Απόρρητο röv.: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό röv.: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης röv.: (ΠΧ)
Lettország	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litvánia	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxemburg	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Magyarország	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Málta	L-Ogħla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted (6)

EU	TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Hollandia	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Ausztria	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Lengyelország	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugália	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Románia	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Szlovénia	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Szlovákia	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finnország	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Svédország	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

([1]) A „Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding” Belgiumban nem biztonsági minősítés. Belgium a „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” minősítésű adatokat az Európai Unió Tanácsának biztonsági szabályzatában leírt előírásoknál és eljárásoknál nem kevésbé szigorú módon kezeli és védi.

([2]) Németország: VS = Verschlusssache.

([3]) A Franciaország által 2021. július 1-jét megelőzően előállított és „TRÈS SECRET DÉFENSE”, „SECRET DÉFENSE” vagy „CONFIDENTIEL DÉFENSE” minősítésű adatokat továbbra is a „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, „SECRET UE/EU SECRET”, illetve „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” minősítéssel egyenértékű szinten kezelik és védik.

([4]) Franciaország a „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” minősítésű adatokat a „SECRET” minősítésű adatok védelmét szolgáló francia biztonsági intézkedéseknek megfelelően kezeli és védi.

([5]) Franciaország nem alkalmazza a „RESTREINT” minősítést nemzeti rendszerében. Franciaország a „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” minősítésű adatokat az Európai Unió Tanácsának biztonsági szabályzatában leírt előírásoknál és eljárásoknál nem kevésbé szigorú módon kezeli és védi.

([6]) Málta esetében a máltai és az angol nyelvű jelzések egyaránt használhatók.

2. MELLÉKLET

C. FÜGGELÉK

A NEMZETI BIZTONSÁGI HATÓSÁGOK (NSA-K) JEGYZÉKE

BELGIUM Autorité nationale de Sécurité SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement 15, rue des Petits Carmes 1000 Bruxelles Titkársági telefonszám: +32 25014542 Fax +32 25014596 E-mail: nvo-ans@diplobel.fed.be	DÁNIA Politiets Efterretningstjeneste (Danish Security Intelligence Service) Klausdalsbrovej 1 2860 Søborg Tel. +45 45 15 90 07 Fax +45 45 15 01 90 Forsvarets Efterretningstjeneste (Danish Defence Intelligence Service) Kastellet 30 2100 Copenhagen Ø Tel. +45 33325566 Fax +45 33931320
BULGÁRIA State Commission on Information Security 4 Kozloduy Str. 1202 Sofia Tel. +359 29333600 Fax +359 29873750 E-mail: dksi@government.bg Honlap: www.dksi.bg	NÉMETORSZÁG Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat Section ÖS II 5 Alt-Moabit 140 D-10557 Berlin Tel. +49 30186810 Fax +49 30186811441 E-mail 1: OESII5@bmi.bund.de E-mail 2: PersGS@bmi.bund.de
CSEHORSZÁG Národní bezpečnostní úřad (National Security Authority) Na Popelce 2/16 150 06 Praha 56 Tel. +420 257283335 Fax +420 257283110 E-mail: oms@nbu.cz Honlap: www.nbu.cz	ÉSZTORSZÁG National Security Authority Department Estonian Foreign Intelligence Service Rahumäe tee 4B 11316 Tallinn Tel. +372 693 9211 Fax +372 693 5001 E-mail: nsa@fis.gov.ee
ÍRORSZÁG National Security Authority Department of Foreign Affairs and Trade 76 – 78 Harcourt Street Dublin 2 D02 DX45 Ireland Tel. (1): +353 1 4082842 Tel. (2): +353 1 4082724 E-mail: nsa@dfa.ie	FRANCIAORSZÁG Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD) 51 Boulevard de la Tour-Maubourg 75700 Paris 07 SP Tel. +33 171758177 Fax +33 171758200

GÖRÖGORSZÁG Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ) Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών ΣΤΓ 1020 -Χολαργός (Αθήνα) Ελλάδα Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου) +30 2106572009 (ώρες γραφείου) Φαξ: +30 2106536279 +30 2106577612 Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) Counter Intelligence and Security Directorate (NSA) 227-231 HOLARGOS STG 1020 ATHENS Tel. +30 2106572045 +30 2106572009 Fax +30 2106536279 +30 2106577612	HORVÁTORSZÁG Office of the National Security Council Croatian NSA Jurjevska 34 10000 Zagreb Croatia Tel. +385 14681222 Fax +385 14686049 E-mail: NSACroatia@uvns.hr Honlap: www.uvns.hr
SPANYOLORSZÁG Autoridad Nacional de Seguridad Oficina Nacional de Seguridad Calle Argentona, 30 28023 Madrid Tel. +34 913725000 Fax +34 913725808 E-mail: nsa-sp@areatec.com	OLASZORSZÁG Presidenza del Consiglio dei Ministri Dipartimento Informazioni per la Sicurezza (DIS) Ufficio Centrale per la Segretezza (UCSe) Via Galilei, 32 00185 Roma Tel. +39 06478601 Fax +39 064885273 E-mail: nsa.ita@alfa.gov.it
CIPRUS ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ) Υπουργείο Άμυνας Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432 Λευκωσία Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048 Τηλεφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Τηλεομοιότυπ: +357 22302351 Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy Ministry of Defence Minister's Military Staff National Security Authority (NSA) 172-174 Strovolou Avenue, 1432 Nicosia Irányítószám: 2048 Tel. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764 Fax +357 22302351 E-mail: cynsa@mod.gov.cy	LITVÁNIA Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Tel. +370 5 706 66128 Fax +370 706 66700 E-mail: nsa@vsd.lt
LETTORSZÁG National Security Authority Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia P.O.Box 286 LV-1001 Riga Tel. +371 67025418 E-mail: ndi@sab.gov.lv	LUXEMBURG Autorité nationale de Sécurité Boîte postale 2379 1023 Luxembourg Tel. +352 24782210 (központi szám) Tel. +352 24782253 (közvetlen szám) Fax +352 24782243
MAGYARORSZÁG Nemzeti Biztonsági Felügyelet (National Security Authority of Hungary) 1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B Postacím: 1399 Budapest, Pf. 710/50 Tel. +36-1/391-1862 Fax +36-1/391-1889 E-mail: nbf@nbf.hu Honlap: www.nbf.hu	AUSZTRIA Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Tel. +43 1 53115 202594 Fax +43 1 53109 202594 E-mail: isk@bka.gv.at

MÁLTA Ministry for Home Affairs and National Security P.O. Box 146 MT-Valletta Tel. +356 21249844 Fax +356 25695321	LENGYELORSZÁG Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Tel. +48 225857663 Fax +48 225858509 E-mail: nsa@abw.gov.pl Honlap: www.abw.gov.pl
HOLLANDIA Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties Postbus 20010 2500 EA Den Haag Tel. +31 703204400 Fax +31 703200733 Ministerie van Defensie Beveiligingsautoriteit Postbus 20701 2500 ES Den Haag Tel. +31 703187060 Fax +31 703187522	PORTUGÁLIA Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Tel. +351 213031710 Fax +351 213031711
ROMÁNIA Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Tel. +40 212075114 Fax +40 212240714 E-mail: nsa.romania@nsa.ro Honlap: www.orniss.ro	FINNORSZÁG National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Tel. +358 9 16055890 E-mail: NSA@formin.fi
SZLOVÉNIA Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Šmartinska 152 1000 Ljubljana Tel. +386 147817570 Fax +386 14781399 E-mail: gp.uvtp@gov.si	SVÉDORSZÁG Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Tel. +46 8 405 10 00 E-mail: ud-nsa@gov.se
SZLOVÁKIA Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Tel. +421 2 6869 1111 Fax +421 2 6869 1700 E-mail: podatelna@nbu.gov.sk Honlap: www.nbu.gov.sk	